

## **Nomopolis**

**Επιμέλεια: Δρ.Πετρόπουλος Κ. Νικόλαος, M.St., D.Phil [Oxon.]**

### **ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΘΕΜΑ ΑΓΓΛΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ-ΠΟΙΝΙΚΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ :**

Regulation (EU) 2019/1111 establishes uniform jurisdiction rules for divorce, legal separation, and marriage annulment as well as for disputes about parental responsibility with an international element. It facilitates the circulation of decisions, as well as of authentic instruments and certain agreements, in the Union by laying down provisions on their recognition and enforcement in other Member States. Moreover, this Regulation clarifies the child's right to be provided with an opportunity to express his or her views in proceedings to which he or she is subject and also contains provisions complementing the Hague Convention of 25 October 1980 on the Civil Aspects of International Child Abduction in relations between Member States. Therefore, this Regulation should help to strengthen legal certainty and increase flexibility, to ensure that access to court proceedings is improved and to ensure that such proceedings are made more efficient.

### **ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ ΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ :**

Ο Κανονισμός 2019/1111 (ΕΕ) θεσπίζει ενιαίους κανόνες δικαιοδοσίας για το διαζύγιο, τον δικαστικό χωρισμό και την ακύρωση του γάμου καθώς και για τις διαφορές επί θεμάτων γονικής μέριμνας με διεθνή διάσταση. Διευκολύνει την ελεύθερη κυκλοφορία των αποφάσεων καθώς και των δημοσίων εγγράφων και ορισμένων συμφωνιών στην Ένωση μέσω της θέσπισης διατάξεων σχετικά με την αναγνώριση και την εκτέλεσή τους σε άλλα κράτη μέλη. Επιπλέον, ο παρών κανονισμός παρέχει διευκρινίσεις ως προς το δικαίωμα του παιδιού να του παρέχεται η δυνατότητα να εκφράσει τις απόψεις του στο πλαίσιο διαδικασίας στην οποία υπόκειται, και περιέχει διατάξεις που συμπληρώνουν τη σύμβαση της Χάγης, της 25ης Οκτωβρίου 1980, για τα αστικά θέματα της διεθνούς απαγωγής παιδιών («η σύμβαση της Χάγης του 1980»), στο πλαίσιο των σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να συμβάλει στην ενίσχυση της ασφάλειας δικαίου και στην αύξηση της ευελιξίας, καθώς και στη βελτίωση της πρόσβασης σε δικαστικές διαδικασίες και στην εξασφάλιση μεγαλύτερης αποτελεσματικότητας στις εν λόγω διαδικασίες.

**ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΘΕΜΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ-ΠΟΙΝΙΚΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΓΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ :**

Το Γενικό Δικαστήριο είναι υπεύθυνο να εκδικάζει υποθέσεις για τις οποίες έχουν προσφύγει άτομα ή εταιρείες κατά πράξεων των θεσμικών οργάνων της ΕΕ οι οποίες τους αφορούν ή τους επηρεάζουν άμεσα και ατομικά, συμπεριλαμβανομένων υποθέσεων για εργασιακές σχέσεις μεταξύ των θεσμικών οργάνων της ΕΕ και του προσωπικού τους, καθώς και προσφυγών που συνδέονται με δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας· τις προσφυγές που ασκούν τα κράτη μέλη της ΕΕ κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής· τις προσφυγές των κρατών μελών κατά ορισμένων πράξεων του Συμβουλίου· προσφυγές διεκδίκησης αποζημίωσης για ζημία που προκλήθηκε από θεσμικά όργανα της ΕΕ ή οργανισμούς της ΕΕ. Ο αριθμός των δικαστών στο Γενικό Δικαστήριο είναι δύο ανά κράτος μέλος της ΕΕ. Οι δικαστές διορίζονται για βετή θητεία με δυνατότητα ανανέωσης κατόπιν κοινής συμφωνίας των κυβερνήσεων των κρατών μελών της ΕΕ.

**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΑΠΟΔΟΣΗ ΣΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ :**

The General Court has jurisdiction to hear / rule on cases lodged by individuals or companies against acts of the European Union (EU) institutions which are addressed to them or that affect them directly and individually, including cases on employment relations between the EU institutions and their staff, actions related to intellectual property rights; actions brought by EU Member States against the European Commission; actions brought by Member States against certain acts of the Council; actions seeking compensation for damage caused by EU institutions or bodies. The General Court comprises two judges from each Member State. The judges are appointed for a 6-year-long term with a possibility of renewal by / following common accord of the governments of the Member States of EU.